



1:32 Beach Buggy

A02412V SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

EN It was on the sunny California coast of America during the mid-1960s that the Beach Buggy had its origins. Built to take surfboards across the sand dunes, this compact vehicle is the result of removing the bodywork of a popular Volkswagen saloon and replacing it with a glass fibre shell and high floatation tyres. Very much a 'fun car' its popularity spread quickly and before long a number of companies in Britain began marketing kits for road use. Bugle Marketing and Development were one of these companies and their car is the subject of this kit. Costing about £300 less engine and chassis in 1970, the Bugle Buggy had a top speed of 80mph using a 1,500cc engine.

FR Le Beach Buggy est originaire de la côte américaine ensoleillée de Californie vers le milieu des années 1960. Construit pour transporter les planches de surf sur les dunes de sable, ce véhicule compact a vu le jour lorsque la carrosserie d'une berline Volkswagen très populaire a été supprimée et remplacée par une coque en fibre de verre et des pneus à grande portance. Cette « voiture fun » a été rapidement adoptée et il n'a pas fallu longtemps pour que plusieurs sociétés en Grande-Bretagne commencent à vendre des kits destinés à son utilisation routière. Bugle Marketing and Development était l'une d'entre elles, et c'est son modèle qui est représenté dans ce kit. En 1970, le Bugle Buggy coûtait environ 300 GBP sans moteur ou châssis et offrait une vitesse maximale de 130 km/h avec un moteur de 1 500 cc.

DE Es geschah an der Sonnenküste des amerikanischen Bundesstaates Kalifornien: Eben dort hielt der Beach Buggy Mitte der 1960er Jahre seinen Einzug. Zur Beförderung von Surfbrettern über Sanddünen erdacht, entstand dieses kompakte Fahrzeug aus einem VW Käfer, von dem die Karosserie abmontiert und durch einen Glasfaseraufbau ersetzt wurde. Außerdem wurde der Buggy mit Ballonreifen ausgestattet. Das vor allem als Fun-Car konzipierte Fahrzeug fand schnelle Verbreitung. Bald begannen auch mehrerer Hersteller in Großbritannien mit der Herstellung von Bausätzen für verkehrsrechtlich zugelassene Straßenfahrzeuge. Bugle Marketing and Development war einer dieser Hersteller, und das damals von dieser Firma angebotene Kitcar kann mit diesem Bausatz zusammengestellt werden. 1970 konnte der Umbausatz ohne Motor und Fahrgestell um rund GBP 300 erstanden werden. Der Bugle Buggy erreichte bei Verwendung eines 1,5 Liter Motors eine Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h.

ES Los orígenes del Beach Buggy se remontan a mediados de la década de 1960 en las costas estadounidenses de California. Este compacto vehículo, creado para transportar tablas de surf por las dunas de arena, es el resultado de sustituir la carrocería de un popular Volkswagen sedán por un armazón de fibra de vidrio y neumáticos con elevado nivel de flotación. Se trataba de un 'coche divertido' que ya había alcanzado gran popularidad cuando distintas empresas británicas comenzaron a comercializar kits para uso en carretera. Bugle Marketing and Development fue una de estas empresas, y en este kit reproducimos su kit. El precio del Bugle Buggy en 1970 era de alrededor de 300 £ sin motor ni chasis, con velocidad máxima de casi 130 km/h con un motor de 1500 cc.

SV Beach Buggy såg dagens ljus på den soldränkta Kalifornien-kusten i mitten av 1960-talet. Fordonet som konstruerats för att kunna transportera surfbrädor bland sanddynorna hade kommit till genom att man hade tagit bort chassit från den populära Volkswagen saloon och byt ut det mot en stomme av glasfiber och höga flotationshjul. Det här var verkligen en 'rolig bil' som blev allt mer populär och det dröjde inte länge förrän flera företag i Storbritannien började marknadsföra kit för terrängkörning. Ett av dessa företag var Bugle Marketing and Development och deras bil är en del av det här kittet. Med Bugle Buggy, som kostade cirka 300 pund utan motor och chassi 1970, kunde man nå hastigheter på upp till 130 km/h med en 1,500cc-motor.

**HORNBY
HOBBIES**

FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean — before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

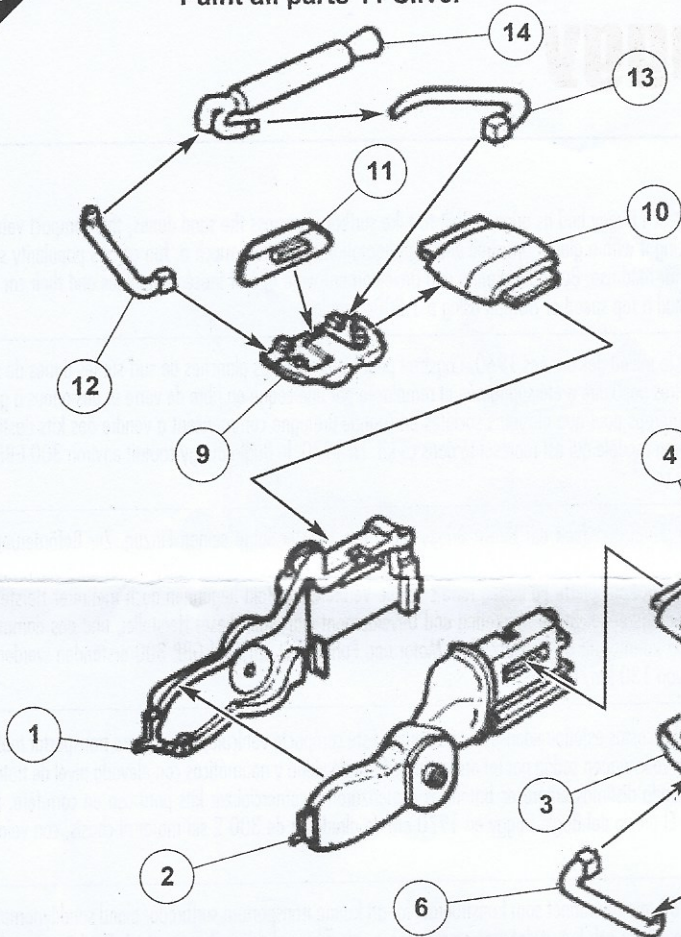
PLEASE NOTE:

Some parts in the kit may not be required to build the model specified.



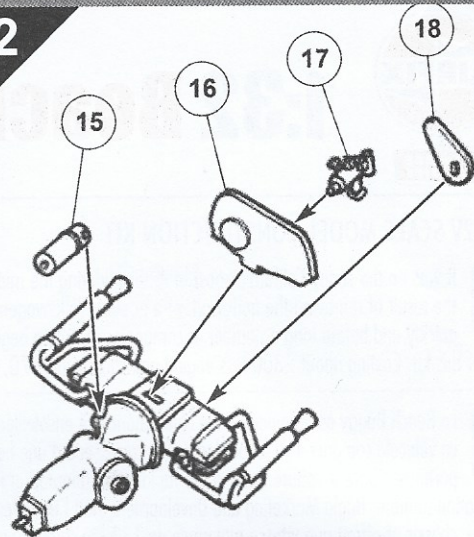
1

Paint all parts 11 Silver



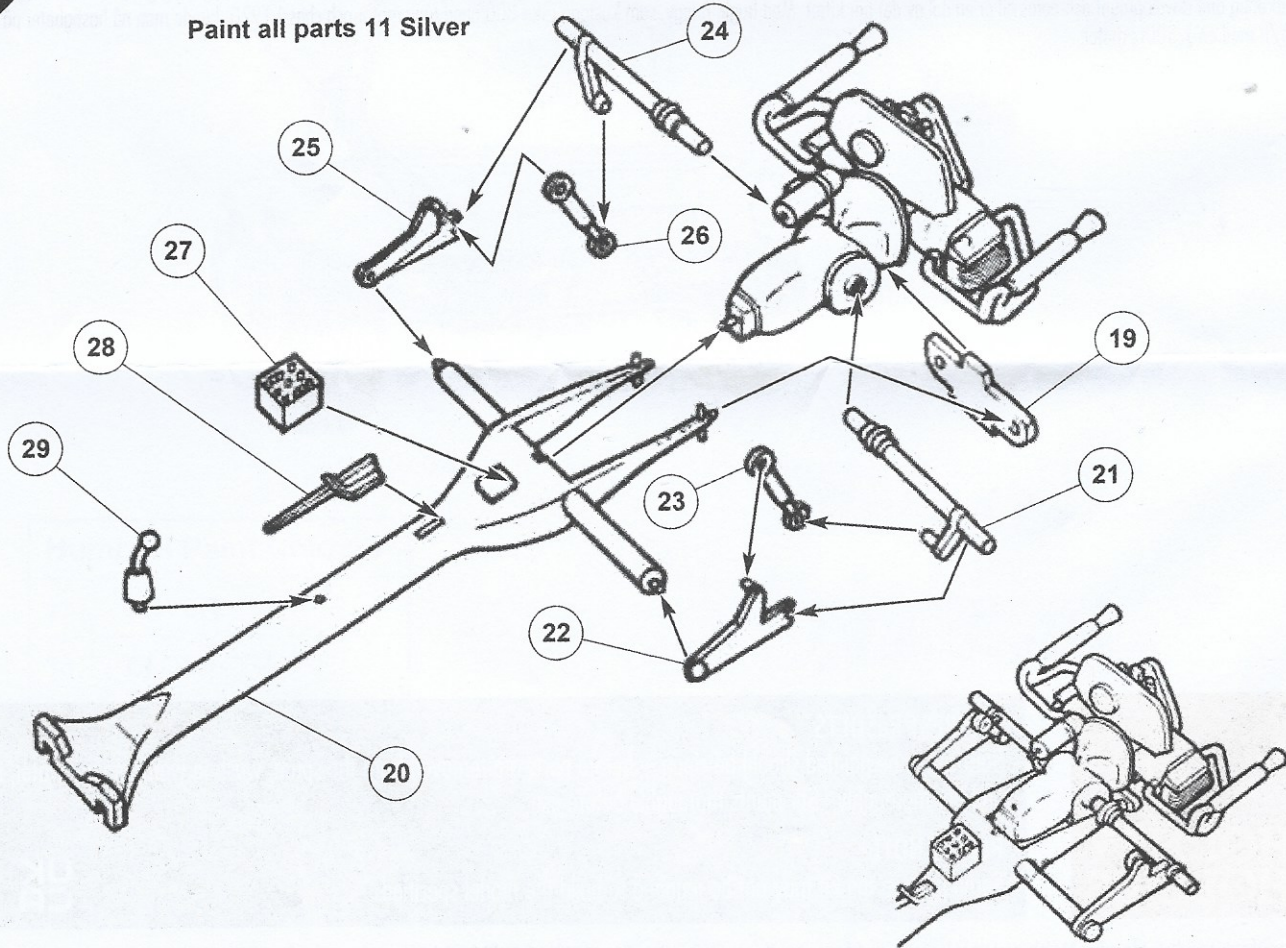
2

Paint all parts 11 Silver

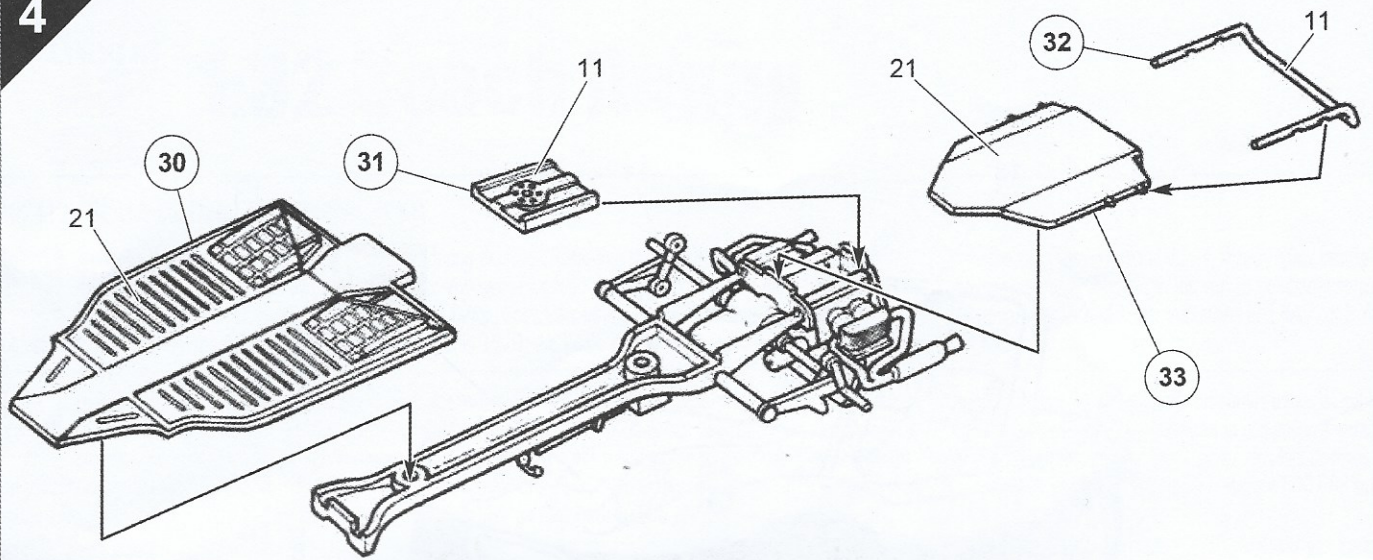


3

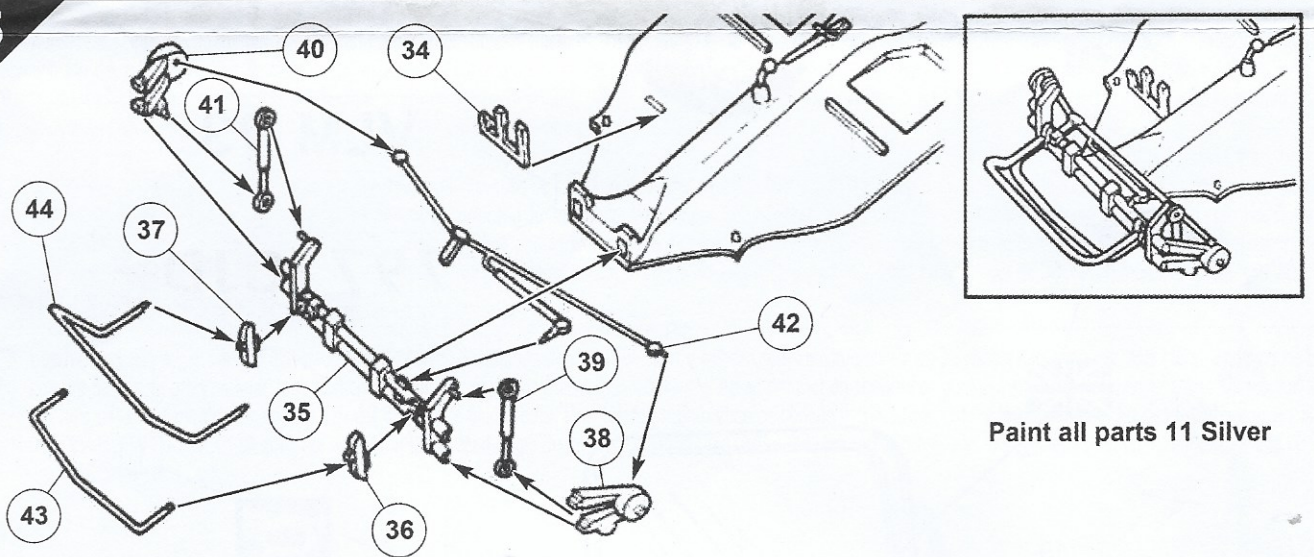
Paint all parts 11 Silver



4

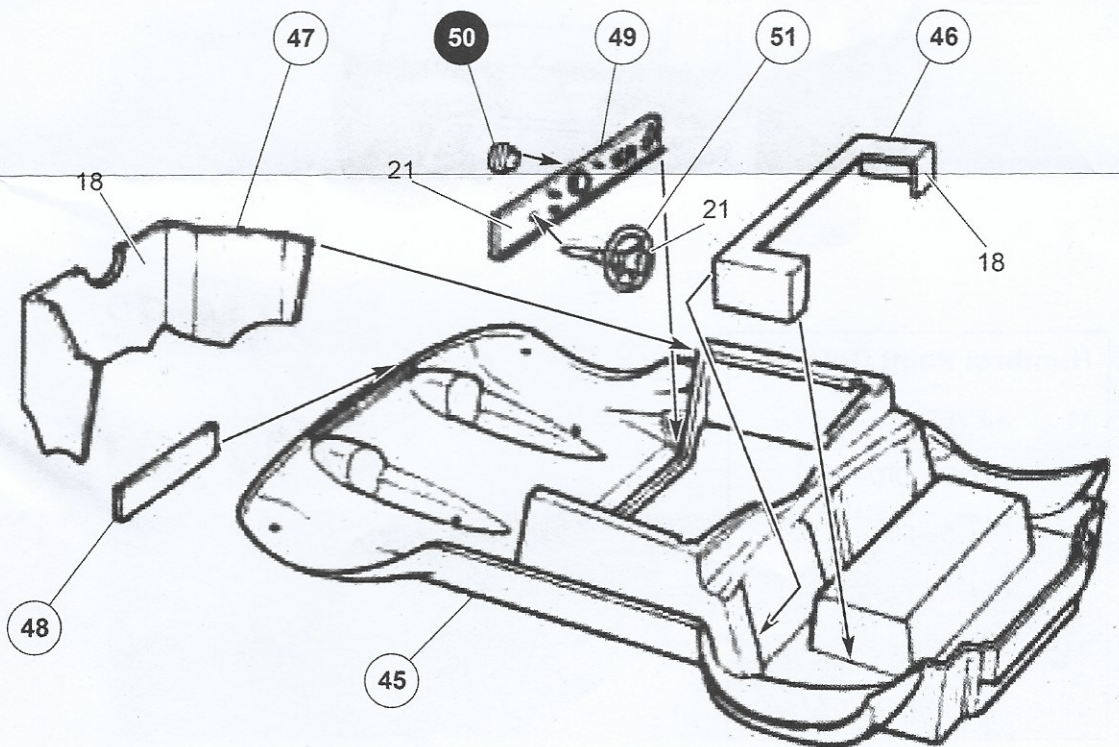


5

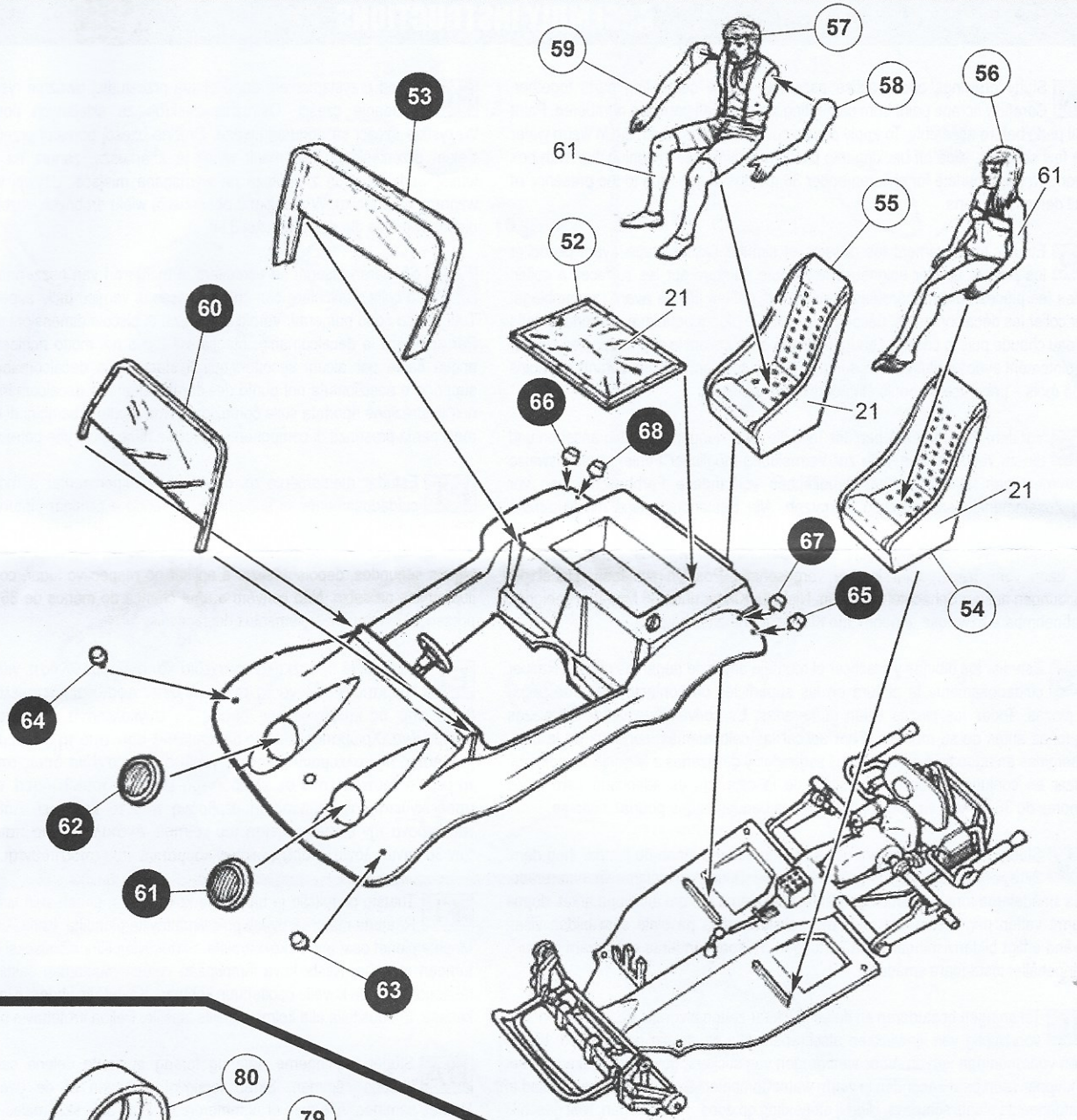


Paint all parts 11 Silver

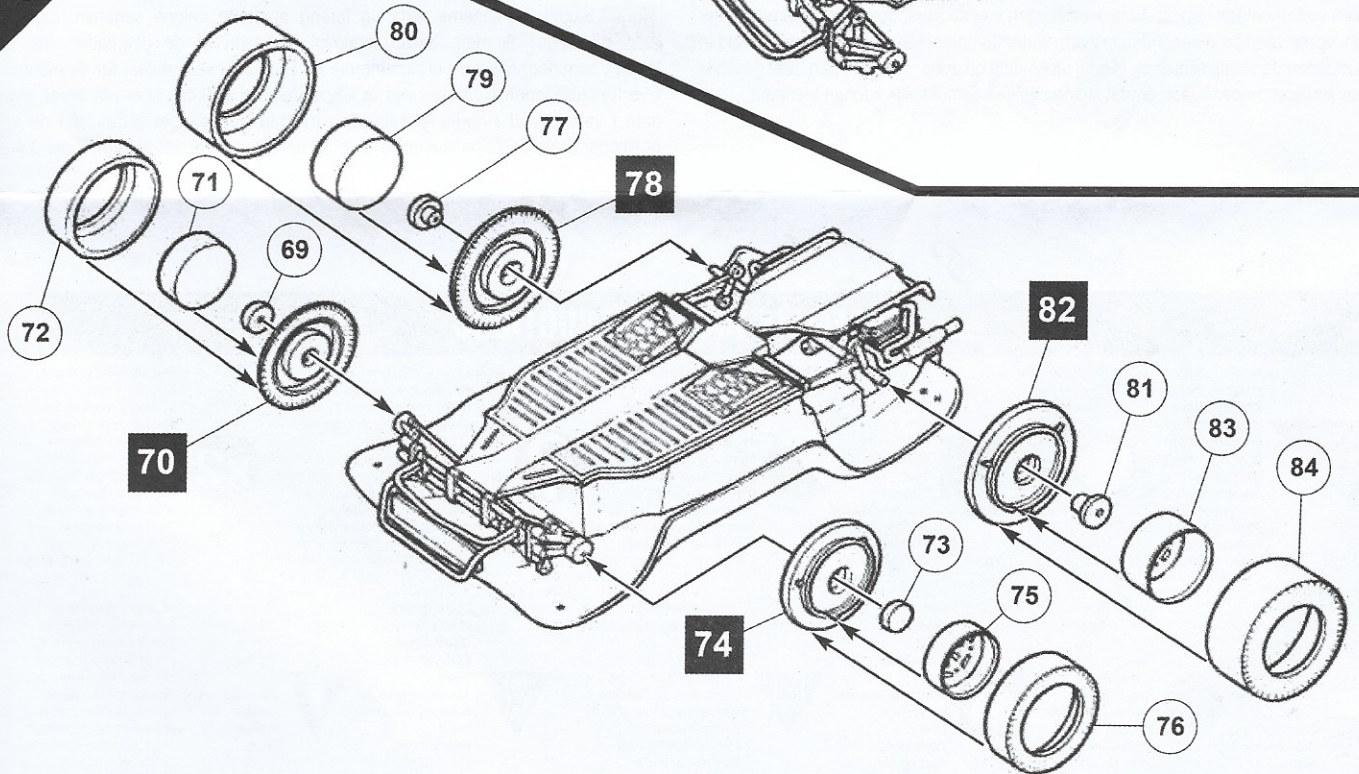
6



7



8



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

EN Study drawings and practise assembly before cementing parts together. Carefully scrape paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

FR Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement toute peinture sur les surfaces à coller. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalcomanies, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser conjointement avec les illustrations sur la boîte. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

DE Vor dem Zusammenkleben der Teile die Zeichnungen sorgfältig ansehen und die zu verklebenden Teile zur Vermeidung möglicher Fehler versuchsweise zusammenfügen. Dann an den Klebeflächen vorhandene Farbbeschichtung vor dem Zusammenkleben vorsichtig abkratzen. Alle Bestandteile sind mit Nummern versehen. Kleine Teile vor dem Zusammenbau bemalen. Abziehbilder wie gewünscht ausschneiden. Vor dem Anbringen einige Sekunden in warmes Wasser tauchen und dann vom Trägerpapier in ihre vorgesehene Position schieben. Dabei die Abbildungen auf der Schachtel beachten. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da abnehmbare bzw. lose angebrachte Kleinteile enthalten sind.

ES Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortarlas de la hoja, sumergirlas en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas a la posición indicada. Utilizar en conjunción con la ilustración de la caja. No es adecuado para niños menores de 36 meses, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse.

SV Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa försiktigt bort färg från limmade delar. Alla delarna är numererade. Måla smådelarna före ihopsättning. Sätt fast dekalerna genom att klippa arket, doppa i varmt vatten några sekunder och låta baksidan glida på plats som bilden visar. Använd enligt bildanvisningarna på kartongen. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Lak voorzichtig van lijmvlakken afschrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit het vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van het schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

PO Przed przystąpieniem do sklejania przestuduj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklejanych powierzchni farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia kalkomanii wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbiernych części, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.

IT Studiare i disegni ed esercitarsi a montare i vari pezzi prima di fissarli con la colla. Raschiare con cura le tracce di vernice dalle superfici da incollare. Tutti i pezzi sono numerati. Verniciare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, ritagliare il foglio nel modo richiesto, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi staccare la decalcomania dalla carta di supporto e posizionarla nel punto desiderato. Usare le decalcomanie come indicato nell'illustrazione riportata sulla confezione. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi per la presenza di componenti di piccole dimensioni che potrebbero staccarsi.

PT Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

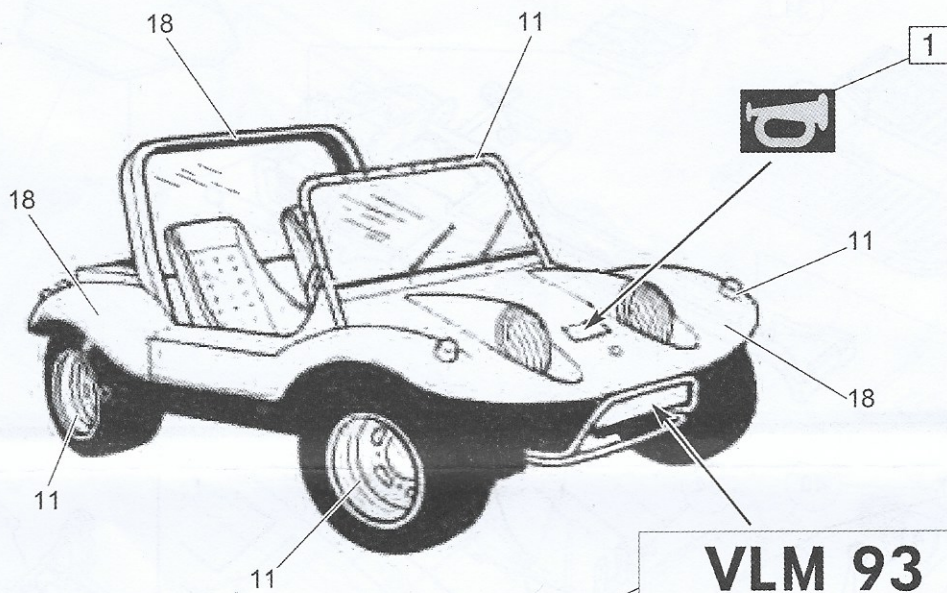
EL Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκολλήσετε. Αφαιρέστε επιμελώς την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκολλήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας τη μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπώνται.

FI Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista, ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kovalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei sovitella alle kolmivuotiaille lapsille. Pajon irrotettavia pikkuosia.

DA Studér tegningerne nøje og forsøg at sætte delene sammen, inden de klæbes sammen. Skrab forsigtigt malingen af de overflader, der skal klæbes sammen. Alle dele er nummererede. Små dele skal males, før de monteres. Overføringsbillederne påføres ved at klippe dem ud af arket, som påkrævet, dyppe dem i varmt vand i nogle få sekunder, hvorefter underlaget glides af i de viste positioner. Påføres ifølge illustrationerne på æsken. Ikke egnet til børn under 3 år på grund af tilstedeværelse af små aflagelige dele.

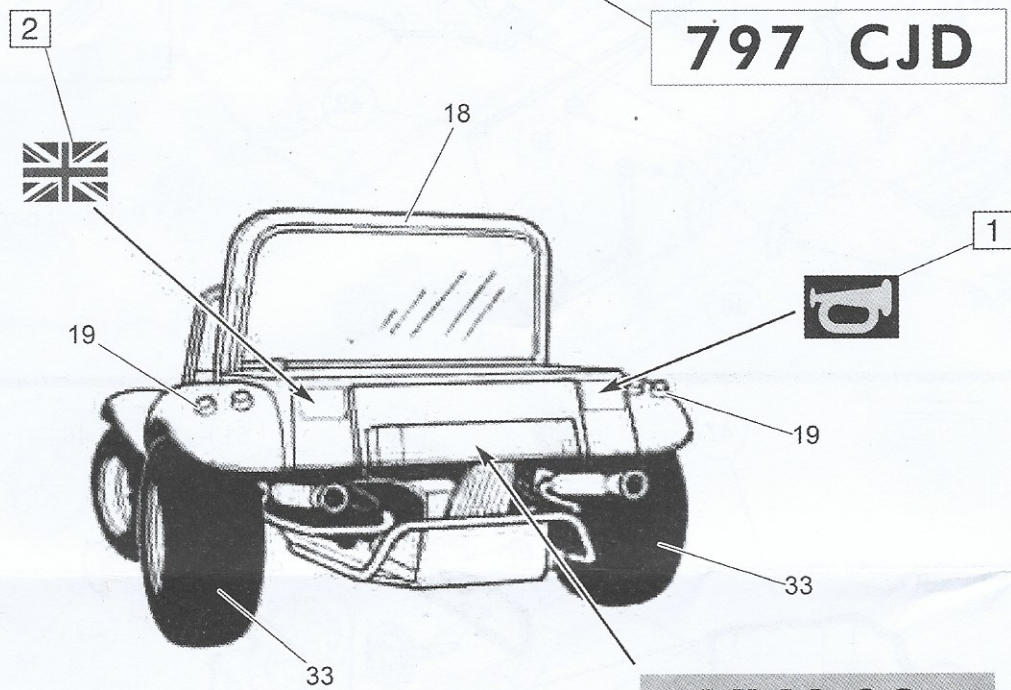
ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

<p>Assembly phase Phase de montage Montagephase Fase de montaje Monteringsfasen Fase di montaggio Montagefase Fase de montagem Monteringsfase Kokoamisvaihe Faza składowania Φάση συναρμολόγησης</p>	<p>Cement Coller Kleben Pegar Limma Incollare Lijmen Colar Klaebes Liimaa Kleić Συγκολλήστε</p>	<p>Do not cement together No pas coller Nicht kleben No pegar Limma inte Non incollare Niet lijmen Não colar Skal ikke klæbes Älä liimaa Nie kleić Μη συγκολλήσετε</p>	<p>Symmetrical assembly Montage symétrique Symmetrischer Aufbau Montaje simétrico Symmetrisk montering Montaggio simmetrico Symmetrische montage Montagem simétrica Symmetrisk samling Symmetrinen asentaminen Montaż symetryczny Συμμετρική Συναρμολόγηση</p>	<p>Alternative part(s) provided Autre(s) pièce(s) fournie(s) Ersatzteil(e) mitgeliefert Se incluye(n) pieza(s) alternativa(s) Alternativ(a) del(ar) ingår Uno o più componenti alternativi forniti Alternatieve onderdelen meegeleverd Peça(s) alternativa(s) fornecida(s) Alternativ(e) del(e) medfølger Vaihtoehtoiset osat pakkauksessa Dostępne części zamienne Παρέχονται εναλλακτικά κομμάτια</p>	<p>Repeat this operation Répéter l'opération Vorgang wiederholen Repetir la operación Upprepa åtgärden Ripetere l'operazione De verrichting herhalen Repetir a operação Manövrer gentages Toista toimenpide Powtórzyc operację Επανάλαβε τη διαδικασία</p>	
<p>Decals Décalcomanies Abziehbild Calcomanias Dekaler Decalcomanie Stickers Decalcomania Billedoverføring Siirtokuvat Kalkomanie Χαλκομανίες</p>	<p>Crystal part Pièce cristal Kristallteil Pieza de cristal Kristallidel Pezzo cristallo Kristallen onderdeel Peça de cristal Kristalstykke Kristalliosa Część kryształowa Κομμάτι κρυστάλλου</p>	<p>Weight Lester Beschweren Lastrar Belasta Aplicare un peso Verzwaren Lastrar Påfor vægt Aseta vastapaino Obciążyc balastem Επιθέστε βάρος</p>	<p>Remove by filing Enlever avec une lime Abfeilen Eliminar con lima Ta bort genom att fila Rimuovere con la lima Verwijderen door afvlijen Remove limando Fjern ved at file væk Poista viilaamalla Usunąć przy użyciu pilnika Αφαιρέστε λιμάροντας με λίμα</p>	<p>Drill or pierce Percer Durchbohren Perforar Borra Trapanare o forare Boren of doorboren Furar Gennembor Poraa tai puhkaise Wywiercić lub przedziurawić Τρυπήστε</p>	<p>Cut Découper Schneiden Cortar Skär Tagliare Snijden Cortar Skær Leikkaa Przeciąć Κόψτε</p>	<p>Humbrol paint number No peinture Humbrol Humbrol-Farbnnummer No de pintura Humbrol Humbrol färg nummer No vernice Humbrol Humbrol verfunnummer No de pintura Humbrol Humbrol-maalin numero Nr farby Humbrol Νούμερο χρώματος Humbrol</p>



VLM 93

797 CJD



VLM 93

797 CJD

Humbrol Paint Colours	
11	SILVER
18	GLOSS ORANGE
19	GLOSS RED
21	GLOSS BLACK
33	MATT BLACK
61	MATT FLESH